



## Conseil économique et social

Distr. générale  
26 juin 2007  
Français  
Original : anglais

---

### Neuvième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 21-30 août 2007

Point 9 c) de l'ordre du jour provisoire\*

**Normalisation nationale : traitement des noms  
dans les régions multilingues**

### **Changement du nom de la ville de Louis Trichardt/Makhado**

#### **Document soumis par l'Afrique du Sud\*\***

En 2003, le Ministre des arts et de la culture a approuvé le changement du nom de la ville de « Louis Trichardt » en faveur de l'appellation « Makhado », comme l'avait demandé la municipalité de Makhado, suivant ainsi la recommandation du Conseil sud-africain des noms géographiques.

La « Chairpersons Association » a saisi la Haute Cour de Pretoria pour contester la légalité de la décision ministérielle et pour demander une révision et une annulation de ladite décision aux motifs que la municipalité n'avait pas procédé à toutes les consultations requises. La Haute Cour s'est prononcée en faveur du Ministre des arts et de la culture et du Conseil sud-africain des noms géographiques.

La « Chairpersons Association » a alors porté l'affaire devant la Cour d'appel, qui s'est prononcée en faveur de la partie demanderesse. Ainsi, en conséquence de la décision de la Cour d'appel, le nom de la ville est « Louis Trichardt ».

---

\* E/CONF.98/1.

\*\* Établi par l'Afrique du Sud.

